

سرمد علی غزنوی

۱۳۰۷

پنجشنبه کونایه نشرو اولونو فرخی و ابوابی هفتتلك غزنوی

بدل اشترا:	نسخه سی	اداره خانه و مطبعه سی:
بر سنه لکی (پوسته اجرتیله برابر) ۵۰ غروش	۱ غروش هدر	استانبولده باب عالی جاده سنده محل مخصوصدر
آلتی آیلغی (پوسته اجرتیله برابر) ۳۰ غروش		

میدانه چیقماز. هله — بشقه بر اثر عاجزانه ده دخی دینلیدیکی وجه ایله — «بائی» تحریر... اولدرکه «اشبو [جمهور] سند اعطا قیلندی» «خاکیای ریحانه لرندن موجودرکه» «بو قوللری... اولوب» یولنده ایکی اوج یوز ییلدن بری یازیه لکسکه اولان سندلرله علم و خبرلرله، عرضالحرله بریکسیه انشا اوکرتمک آرزوسنده بولمق طبق فن هندسه و مهاریه آشنا اولمان بر آدمه بر بئانک رسم مسطحیه بنجره لرخی کوستروب ده صکره آندن اویله بر بنا وجوده کتیرمسی ایستیمک قیلندن برتمی محال اولمش اولور.

جزئی برآمل ایلدیکی حالده تسلیم اولنورکه اصول کتابتی لایقیله تحصیل اتمش ذکی بر آدم برکار قلمی محرراتک هر نوعدده ایستیدیکی کی اداره مقتدر اولور؛ اما معبود سندلردن فلانلردن بشقه برشی کورمه مش اولان بریکسه بونلرک خارچنده — ایکی سطر برشی یازیه لکسکه عجز کوستر. واقعا بونلری ده تلتک لازم. آتقی بولزوم اوچجی، دردنجی درجه ده قایره، تعبیر دیکرله، بونلر فروغاندنر، اصل اولان معرفت انشادر.

حاصلی لسان و کتابت ترکیه تک احتیاج زمانه موافق صورتده تحصیلی خصوصنک نظر همته آلتیمی تمینات خالصه دندر.

رشاد

— ❦ —

تذکره احوال

احمد وفیق پاشا

هناب هو، ولی نعمتمن پادشاهمز افندرمز مفرتمز، نرکنر عمر و رعایت احسانه پیورسوه؛ فرمای وزیرای

عبارت اولدیغنه وهنوز برطاق سطحی نظرانک دخی ظن واعتقاد ایلدکلرینه کوره پک ساده، پک سطحی برشی کورسور، حتی بوکا زمانزده «علم» کی، «فن» کی بر صفت تمایز بیه ویرمه لزوم کورلمکسزین ساده (کتابت) دنیلوب کچیلویرلمی ده بو اعتقادک ثبوته دلیل عد اوله بیلیر. لکن بر آز تعمیق فکر و نظر اولندیفی حالده آشکار اولورکه کتابت — صاحب مطالعه تک تعبیری وجه ایله — «کافه علوم و فنونک مفتاحی» مثابه سنددر؛ چونکه اصول و قواعدیه لایقیله آشنا اولمان برکاتب عینیه لسانده لکنت و یارکا کتی اولان بر متکلمه شبیه اولوب اومتکلم مخارج حروفی بحق تعیین، کلاتی منتظماً ادا خصوصنده کی عجز و نقصانی حسیله سوزده مخاطبک فهمی فصل تصعب ایدرسه بو مقوله برکاتب دخی برطاق معناسز کلر، ربطسز و تعقیدی حله و عبارده لرله مالی تشویش، ذهنی تغلیط ایده جکندن علم انشاده ماهر اولمان بر مؤلفک تألیف ایلدیکی کتابدن استفاده متعسر وشو حالده ایسه امر تحصیله مطلوب اولان سرعت و سهولت حاصل اوله ماماسندن طولانی بو یولده صرف اولتان مساعی غیر مثر اولور.

بوندن ماعدا کتابت کرچه برطاق اصول و قواعدی حاوی بر علم لسانی ایسه ده منشی یی یازدینی، یازه جفی هر درلو مواد و مصالح حقننده اعمال فکر و نظر مجبو ریتنده بولندیرمسی جهتیله ملکه عقالک ترایدینه باعث و علی الخصوص امر اداره جه اس معاملات اوق کی بر اهمیتی حائر بولندیغندن «علم انشاء نثر» نامیه علوم ادبیه تک اقسام مهمه سی عدادینه داخل و بنا علیه بونک هر شخص مدنی ایچون نه قدر لازم تحصیل بر علم جلیل الاعتبار اولدینی رتبه بدهاته واصلدر.

یتلخیدرکه ساده جه قواعد درسی اوقونمقله کتابت دینلن شو مستقل علمده تحصیل اولویروب

مقام جلیل صدرائے تعین یورلشدر. «لرجه عثمانی» نامندگی لغات ترکیسی و «فذلک» تاریخ عثمانی، «تلخاف»، «ریل پیلوس» ترجمه لرله: آلف و ترجمه اولوروق برهیبی اثری موجوددر. مرحوم

مشار الیهک صغریفنده بری دولت و ملت ابرار ایلمدیکی خدمات صاد قازمسی یادشاه قرداده افندیمر حضرتلرک نزد معالی و فرد تاجدار برلنده رهبن تقدیر اولسید خسته قلدری هفتا مندر بالرفعا انفسار خاطر یولنده الطاف و عنایات منبیر مظهر یورلشمه و بر صورت نفس و ایسی اعلامی کلمه اللری متعاقب دعای باطیر حضرت ولی نعمت حسن



مرحوم احمد وفق پاشا

هتام یورلشدر.

موی غریب رحمت و کنیرسی غنوده هاک غفرانه اولدق شوکتر یادشاهمز افندیمر حضرتلرنی کمال شدرستی و عافیت مسند آرای هفت و سلطنت یورسوده آمین.

عظام سلطنت - فیدوده احمد وفقیه پاشا برمدنده بری مبدو اولدیفی خسته تقدیر هلاب اولدیهرق (۲۰ مارت ۳۰۷) یه مصافد اولده یکن چهارشنبه کونی روم ایلی هصارنده

فان ساهلخازنده تکمیل انقاس معدوده هیات ایلمشدر. مرحوم مشار الیه ۱۲۳۳ ده درسا دنده تولد ایده رک ۲۴۹ ده رشید پاشا مرحوم ایبرلکده یارس عزیزمند «سن لوی» مکنتنده امکال تحصیل ایتکرده صکره استانبول کلدرک باب عالی ترجمه اولدنه مامور اولشدر. ۱۳۶۳ ده ایلمک دفعه اولدوق نشر اولتانه استانبول رسمی بی مشار الیه ترتیب و تاسیس ایتمشدر. ۶۵ ده مرحوم فواد

پاشانک برینه مملکتین یعنی رومانیه قومبرلکده، ایکی سه صکره طهرانه سفارت سفینه، ۷۳ ده ملقا دعای نظارت، ۷۶ ده بارس سفارت سفینه، ۹۳ ده مقام سامی صدارت، بعدره اولدنه و بروسه والیکلرینه، ۹۸ ده ایلمی دفعه اولوروق

منتیق کت

شمسیه

دیکر صحیفه ده کی رسم بر قیتدار شمسیه ایله تفرعاید که ۱۲۵۹ سنه سننده عالی پاشا مرحوم اولدنده سفارتنده بولندی زمان والد کتیر محمد حضرت تاجدار جنتیکان سلطان عبد المجید خان حضرتلرته اهدا ایتمشدر. کرک صنت، کرک نفاست جنتلرله بگونه قدر اعمال اولتان شمسیه لک قیتداری، لک

مکملیدر. بو شمسیه انکتره مشاهیر ارباب صفتندن میسر طونتون نامنده بر ذاک اثر دیت مهاری اولوب بش یوز انکاز لیرایی مضرفله وجوده کیشدر. ترینانجه انفس آثار اطلاقنه لایق و شمسیه خدمتندن ماعدادها یک جوق خدمتلرده استعمال اولتیللی حسیله بولوده کی آثارک جمله سنه بالوجوه فائق اولان و حقیقه صنعتک خوارق انجاز کایسته بر نمونه بی مثال بولان شو اترک موجدی انکتره قرالجهسی حضرتلری طرفندن صورت مخصوصه ده تلایف و ترغیب اولندیکی کپی دنیاده موجود اولان ارباب صنایعک انکریجیلری صوره سنه کیمش ونای الحاله هذه انکازل طرفندن کمال احترام ایله یاد اولغنده بولمشدر.